

Вакцина против вируса папилломы человека защищает от рака шейки матки Информация для родителей и опекунов.

Вакцина против вируса папилломы человека (ВПЧ) защищает девочек от рака шейки матки в зрелом возрасте. Нам известно, что некоторые родители хотели бы узнать больше об этой вакцине. Данная брошюра содержит ответы на некоторые вопросы, а также предлагает дополнительные источники с более подробной информацией. Пожалуйста, прочитайте ее и заполните прилагаемую форму информированного согласия.

Что такое рак шейки матки?

Это онкологическое заболевание нижнего сегмента матки – ее шейки. Ежегодно в Ирландии у более 6500 женщин диагностируются предраковые изменения шейки матки, требующие стационарного лечения, 300 женщин заболевают раком шейки матки, 90 из них умирают. К раку шейки матки приводит ВПЧ.

Что такое ВПЧ?

ВПЧ – это вирус папилломы человека, который представляет собой группу из более чем 100 вирусов. Как правило, ВПЧ проникает в организм человека при половом контакте.

В большинстве случаев лечение не требуется, однако этот вирус может вызвать появление генитальных кондилом. Генитальные кондиломы являются симптомами ВПЧ.

У некоторых женщин ВПЧ приводит к изменениям шейки матки (предраковое состояние), которые могут развиться в рак.

Получение какой вакцины предусмотрено школьной программой иммунизации для защиты от ВПЧ?

Эта вакцина называется «Гардасил», она защищает от тех типов ВПЧ, которые в 7 случаях из 10 являются причиной заболевания раком шейки матки. Она также защищает от появления генитальных кондилом.

Как действует вакцина против ВПЧ?

Вакцина действует таким же образом, как и другие вакцины. Она вводится путем инъекции в плечо. В ответ на инъекцию вакцины организм вырабатывает антитела, которые помогают иммунной системе бороться с ВПЧ. Вакцина не может вызвать заражение ВПЧ или заболевание раком.

Кому предлагается вакцинация?

Ежегодно вакцина против ВПЧ предлагается всем девочкам, которые идут в первый класс второй ступени средней школы.

Вакцинационные команды HSE будут проводить вакцинацию девочек непосредственно в школах. Некоторых девочек для проведения вакцинации пригласят в клинику HSE.

Почему проводят вакцинацию детей именно этой возрастной группы?

Мы предлагаем вакцинацию против ВПЧ тем девочкам, которые учатся в первом классе, поскольку именно в этом возрасте вакцина действует наилучшим образом. Вакцина формирует иммунитет у девочек еще до завершения периода полового созревания, когда опасность заражения ВПЧ невысока.

Может ли моя дочь получить эту вакцину, когда она станет старше?

Школьная программа иммунизации HSE предусматривает вакцинацию девочек первого класса второй ступени средней школы.

Как много инъекций нужно сделать?

Для достижения полной защиты необходимы две дозы вакцины. Две инъекции вводятся за 6–12 месяцев. Девочкам старше 15 лет необходимы три инъекции.

Нужно ли проводить повторную вакцинацию?

Нет. По имеющимся данным, вакцина действует не менее 10 лет. В настоящее время повторная вакцинация не нужна.

Эффективна ли вакцина?

Да. В Австралии эта вакцина предупреждает появление рака шейки матки в каждом 2 случае.

Мы предлагаем вакцину девочкам данной возрастной группы, поскольку организм ребенка реагирует на нее наилучшим образом, что обеспечивает максимальную защиту от ВПЧ и рака шейки матки.

Безопасна ли эта вакцина?

Да. На протяжении более 13 лет проводится строгий мониторинг безопасности вакцины против ВПЧ, а его результаты регулярно контролируются рядом международных организаций:

- Глобальным консультативным комитетом по безопасности вакцин при Всемирной организации здравоохранения;

- Европейским агентством лекарственных средств;

и

- Центрами по контролю и профилактике заболеваний США.

В своих отчетах эти международные организации неоднократно подтверждали, что данная вакцина безопасна и не имеет долгосрочных побочных эффектов.

Кого нельзя вакцинировать против ВПЧ?

Нельзя проводить вакцинацию, если:

- наблюдалась тяжелая аллергическая реакция (анафилаксия) на предыдущую дозу вакцины против ВПЧ (Гардасил) или на какие-либо ее компоненты; или

- девушка беременна.

Пожалуйста, сообщите нам, страдает ли Ваша дочь от какого-либо заболевания или состояния, которое повышает риск кровотечения.

Вам следует отложить вакцинацию против ВПЧ, если Ваша дочь больна и болезнь сопровождается высокой температурой.

В Ирландии уже сделано более 690 000 инъекций этой вакцины.

Во всем мире уже сделано 213 миллионов инъекций этой вакцины.

Есть ли у вакцины побочные эффекты?

Большинство девочек не имеют проблем со здоровьем после проведения вакцинации против ВПЧ.

Данная вакцина может привести к следующим побочным эффектам:

- у 1 из 10 девочек в месте инъекции могут возникать болезненные ощущения, отечность и покраснение, а также может появляться головная боль;

- 1 из 100 девочек может испытывать тошноту, болезненные ощущения в руке, в которую была сделана инъекция, и легкую лихорадку.

Эти побочные эффекты можно устранить, приняв парацетамол или ибупрофен.

- В одном из 1000–10 000 случаев у девочек может наблюдаться сыпь или зуд.

Иногда девочки теряют сознание после введения вакцины. Им рекомендуется посидеть 15 минут после вакцинации. Это помогает предупредить потерю сознания. Тяжелые аллергические реакции наблюдаются крайне редко. Если у Вас возникли сомнения, обратитесь к врачу.

Russian – HPV Vaccine

Более подробная информация содержится в инструкции по медицинскому применению вакцины, которую можно загрузить с веб-сайта www.hpra.ie

Вакцина защищает от тех типов ВПЧ, которые в 7 случаях из 10 являются причиной заболевания раком шейки матки.

Перед каждым последующим введением вакцины Вы должны сообщить группе врачей, которая проводит вакцинацию, наблюдались ли какие-либо серьезные реакции на предыдущую дозу вакцины, а также имели ли место какие-либо изменения в истории болезни Вашей дочери. Вакцина против ВПЧ не приводит к возникновению долгосрочных побочных эффектов. Побочные эффекты, приведенные выше, имеют краткосрочный характер.

Вероятность того, что после вакцинации у девочки возникнут проблемы со здоровьем, крайне мала. Но если это все же произойдет, то, как и при введении других вакцин, отчет о данном случае будет направлен в Агентство по контролю за лекарственными средствами (HPRA).

Его сотрудники тщательно изучат все возникшие проблемы. Эта процедура действует во всем мире и позволяет собирать информацию даже о самых редких случаях ухудшения здоровья. Перед каждым последующим введением вакцины Вы должны сообщить группе врачей, которая проводит вакцинацию, наблюдались ли какие-либо серьезные реакции на предыдущую дозу вакцины, а также имели ли место какие-либо изменения в истории болезни Вашей дочери.

Может ли вакцинация против ВПЧ производиться одновременно с другими прививками?

Вакцину против ВПЧ можно получить одновременно с такими вакцинами, как Tdap (против столбняка, дифтерии и коклюша) и MenC (против менингококковой инфекции).

Если Вы согласитесь на иммунизацию своей дочери этими вакцинами, то во время каждого визита ей сделают по одной прививке в правую и левую руку.

Что случится, если моя дочь пропустит очередную инъекцию?

Она по-прежнему может получить вакцину.

HSE назначит Вашей дочери дату вакцинации в клинике HSE.

Что мне нужно делать дальше?

Пожалуйста, заполните прилагаемую форму информированного согласия и передайте ее в школу своей дочери. Если Вы даете свое согласие, оно распространяется на две дозы вакцины против ВПЧ.

Если Вы хотите отказаться от приема второй дозы вакцины, Вам следует направить вакцинационной команде соответствующее письменное заявление.

Выдается ли документ, подтверждающий вакцинацию против ВПЧ?

Каждой девочке будет выдано свидетельство об иммунизации, содержащее все сведения о полученных прививках против ВПЧ.

Как в HSE происходит обработка данных о вакцинации девочки?

HSE включит предоставленную Вами информацию о вакцинации Вашей дочери против ВПЧ в ее общие медицинские записи о проведенной иммунизации. Таким образом, мы будем точно знать, какие вакцины Ваша дочь уже получила, и сможем в случае необходимости пригласить ее на повторную вакцинацию.

Информация о вакцинации девочки также будет использована в CervicalCheck – Национальной программе по проведению скрининга рака (National Cancer Screening Programme), а затем будет включена в ее будущие записи результатов скрининга рака шейки матки.

Абсолютная конфиденциальность данных гарантируется.

Можно ли защитить девочек от всех типов рака шейки матки, когда они вырастут?

Russian – HPV Vaccine

Вакцина защищает от тех типов ВПЧ, которые в 7 случаях из 10 являются причиной заболевания раком шейки матки, так что в зрелом возрасте важно регулярно сдавать на анализ мазок со слизистой оболочки шейки матки. Поэтому информация о Вашей дочери будет использована в CervicalCheck – Национальной программе по проведению скрининга рака (National Cancer Screening Programme).

Дополнительную информацию о бесплатном скрининге рака шейки матки, который проводится для взрослых, Вы можете получить на веб-сайте www.cervicalcheck.ie

Если у Вас возникли вопросы о вакцинации Вашего ребенка, проконсультируйтесь с членом школьной вакцинационной команды HSE, участковой медсестрой или со своим семейным врачом. Для получения дополнительной информации о вирусе папилломы человека (ВПЧ) и о вакцине против него посетите наш веб-сайт www.hpv.ie.